



Important information

- **Attention!** To avoid personal injury during installation, do not connect motor to power supply until installation is complete.
- Electrically operated windows may cause personal injury if body parts are caught within the operating area of the window, please follow the enclosed safety instructions.
- Should not be fitted to a window, which is used for emergency escape/access.
- Make sure that mains voltage is disconnected when cleaning or other maintenance/service of the window is being undertaken, and ensure that it cannot be unintentionally reconnected..
- The actuator is a 24V DC product and must not be connected to the mains voltage, as it thereby will be damaged.
- Make sure that the window is in suitable condition for electric operation.
- It is recommended to grease window hinges at least once a year after installation of the motor unit.
- For safety reasons we recommend to install opening restrictors on bottom-hung windows..
- For all WindowMaster products it is recommended to make a WindowMaster service contract to ensure long life and a reliable functioning of the product.
- WindowMaster window actuators must only be connected to genuine WindowMaster power supplies. If power supplies other than WindowMaster are used for connection to WindowMaster window actuators then this will invalidate in full any warranty or guarantee for WindowMaster window actuators. WindowMaster take no responsibility for the performance of WindowMaster products or third party products in this instance.
- Installation in rooms with a high level of humidity must comply with relevant regulations (contact a qualified electrician if necessary).
- Protect against humidity in connection with transportation, storing and installation.
- Operating conditions: Ambient temperature -5°C to +74°C, max. 90% relative humidity (not condensating).
- The product must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with usual household waste.
- The packing can be disposed of together with ordinary household waste.
- We reserve the right to make technical changes.
- In case of technical questions please contact your supplier.

Wichtige Informationen

- **Körpervergiftungsgefahr:** Ein plötzliches, unkontrolliertes Öffnen des Fensters während der Montage ist zu verhindern. Der Antrieb darf während der Montage nicht an der Stromversorgung angeschlossen sein
- Elektrisch betätigte Fenster können Klemmgefahr für Körperteile zur Folge haben, die sich im Funktionsbereich des Fensters befinden, sehen Sie bitte die mitgelieferte Sicherheitsanweisungen.
- Der Antrieb darf nicht auf ein Fenster, das als Notausstieg verwendet werden soll, montiert werden.
- Bei Reinigung oder Wartung des Fensters ist die Stromversorgung zu unterbrechen, und sicherstellen, dass sie nicht versehentlich wiedereingeschaltet werden kann.
- Der Antrieb ist ein 24V DC Produkt und darf nicht an eine andere Spannung angeschlossen werden, da der Antrieb hierdurch beschädigt wird.
- Den für die elektrische Bedienung erforderlichen Zustand des Fensters sichern.
- Es wird empfohlen, die Fensterbeschläge einmal im Jahr zu schmieren.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir an Kippflügel Fangscheren einzubauen
- Es wird empfohlen, einen WindowMaster Wartungsvertrag abzuschließen, um eine lange Lebensdauer und die einwandfreie Funktion des Produktes zu gewährleisten.
- Wir empfehlen, den oder die eingesetzten WindowMaster Fensterantriebe nur mit original WindowMaster Steuereinheiten zu betreiben, da ansonsten keine Garantieansprüche für die Antriebe gewährt werden können. Wenn Steuereinheiten von einem anderen Lieferanten an die Fensterantriebe angeschlossen werden, erlischt die Garantieverpflichtung, und andere sind nachfolgend dafür verantwortlich, dass die Kombination von Produkten verschiedener Hersteller entsprechend und reibungslos funktionieren.
- Bei Montage in Feuchträumen sind die geltenden Bestimmungen einzuhalten (wenn notwendig, wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur).
- Bei Transport, Lagerung und Einbau die Antriebe gegen Feuchtigkeit schützen.
- Umgebungsbedingungen: Umgebungstemperatur -5°C zu +74°C, max. 90% relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend).
- Das Produkt ist nach Nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und darf nicht in den Hausmüll gelangen.
- Die Verpackung kann zusammen mit dem allgemeinen Haushaltsmüll beseitigt werden.
- Technische Änderungen vorbehalten.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Vigtig information

- **Fare for legemsbeskadigelse:** Pas på vinduet ikke pludselig åbner eller lukker ukontrolleret under montage. Motoren må ikke være tilsluttet spænding under selve montagen.
- Elbetjente vinduer kan indebære klemningsrisiko for legemsdele, der befinder sig inden for vinduets funktionsområde, se venligst vedlagte sikkerhedsfolder.
- Bør ikke monteres på et vindue der benyttes som nødudgang.
- Ved pudsnings eller anden vedligeholdelse/service af vinduet/tilbehøret skal netspænding afbrydes, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan genindkobles.
- Motoren er et 24V DC produkt og må ikke tilsluttes netspænding, da den derved bliver ødelagt.
- Sørg for, at vinduet er i en stand, der gør det velegnet til elektrisk betjening.
- Det anbefales, at vinduets beslag smøres mindst én gang årligt.
- Af hensyn til sikkerheden anbefales det ved kipvinduer at montere sikkerhedsbeslag.
- Det anbefales at tegne en WindowMaster serviceaftale for at sikre en lang levetid samt en upåklagelig funktion af WindowMaster produktet.
- Det anbefales, at WindowMaster vinduesåbnere tilkøbes originale WindowMaster styreenheder. Hvis styreenheder fra anden leverandør tilkøbes WindowMaster vinduesåbnere bortfalder WindowMasters garantiforpligtelse, og det er følgende op til andre at sikre sig, at kombinationen af produkter fra forskellige leverandører fungerer problemfrit og efter hensigten.
- Montering i rum med høj fugtighed skal følge relevante regulativer (Kontakt om nødvendigt en autoriseret elektriker).
- Beskyt imod fugt i forbindelse med transport, opbevaring og indbygning.
- Motorens arbejdsområde: -5°C til +74°C, i maks. 90% fugtighed (ikke kondenserende).
- Emballagen kan bortskaftes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Elektriske produkter må ikke smides ud med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaftes i henhold til nationale regler for elektronisk affald.
- Emballagen kan bortskaftes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Der tages forbehold for tekniske ændringer.
- Ved tekniske spørgsmål kontakt venligst Deres leverandør.

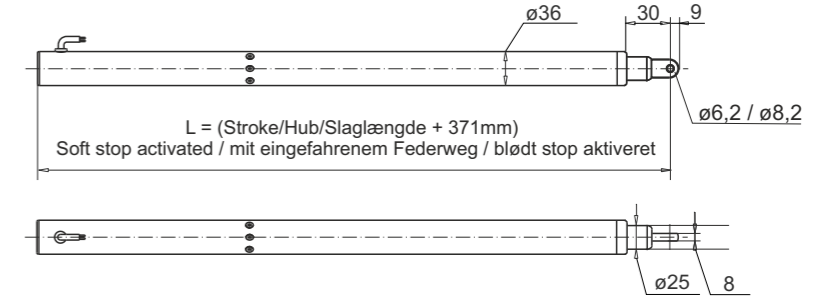
WMS 309-n

Spindle actuator Spindelantrieb Spindelmotor

- **UK Installation instructions:** Read installation instructions carefully before proceeding and keep for future reference. (Translated text)
- **D Montageanleitung:** Vor Montage beginn bitte sorgfältig die Montageanleitung lesen und für spätere Verwendung aufbewahren. (Übersetzer Text)
- **DK Monteringsvejledning:** Læs vejledningen grundigt igennem før montering. Vejledningen bør gemmes. (Original tekst)

1. Mounting / Montage / Montering

Stroke Hub Slaglængde (mm)	Length Länge Længde L (mm)
300	671
500	871
750	1121
1000	1371

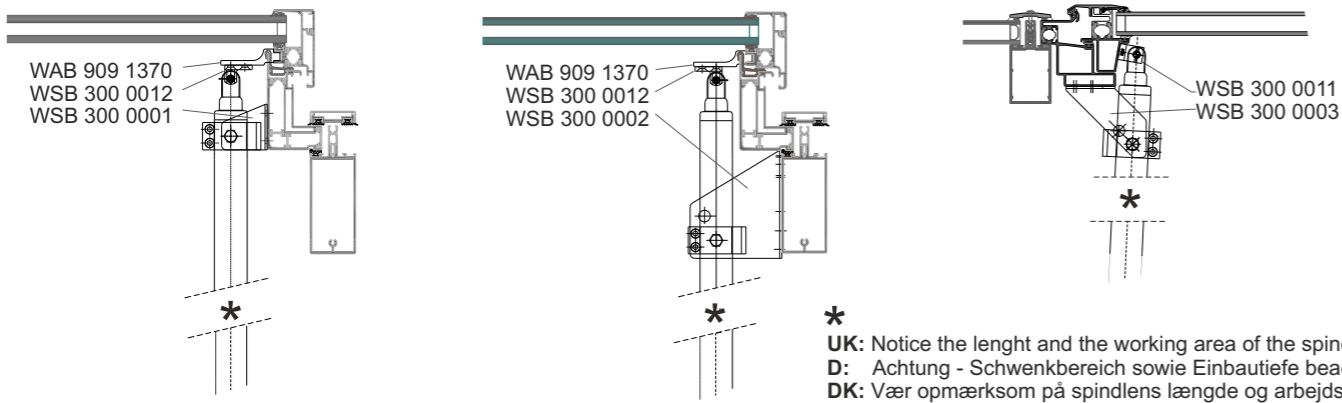


- | | | |
|--|--|---|
| <p>UK</p> <ul style="list-style-type: none"> • The actuator can be installed in different ways. The criteria to be taken into account include the different pressure and pulling forces to be applied or the varying fitting situations on site. • During opening and closing of the window the actuator pivots on its fastening point. This has to be taken into consideration when mounting the brackets. If the actuator can NOT pivot during operation, the actuator will be damaged. <p>• MOUNTING</p> <ol style="list-style-type: none"> 1: Before mounting the spindle actuator, make sure the spindle is run to the end. To make sure this is done, connect a suitable power supply to the spindle actuator and run the spindle in until it reaches the end-stop. 2: When it has reached the end-stop interrupt the power supply. 3: Attach the sash- and motorbracket 4: Attach the clamping to the motorbracket. 5: Push the actuator up into the clamping and fasten the spindle with the pushrod bracket 6: Pull (150-200N) in the bottom of the actuator to make sure the window is closed properly and fasten (7 Nm) the adjustable clamping. 7: Ensure that all fastening and clamping screws are properly tightened. <ul style="list-style-type: none"> • The electrical connection is to be made in accordance with the documentation for central control unit. • Never access the actuator without the corresponding motor electronics. • Make sure that the window is in suitable condition for electric operation. • It is recommended to grease window hinges at least once a year after installation of the motor unit. • For safety reasons we recommend to install opening restrictors on bottom-hung windows. • Der Antrieb hat verschiedene Befestigungsmöglichkeiten. Zu berücksichtigen sind die zu übertragenden unterschiedlichen Druck-, und Zugkräfte bzw. die unterschiedlichen Befestigungsrandbedingungen. | <p>D</p> <ul style="list-style-type: none"> • Der Spindelantrieb schwenkt während des Öffnen und Schliessen des Fensters um seinen Befestigungsdrehpunkt in der Klemmringkonsole. Das muss bei der Montage der Konsolen beachtet werden. Wenn der Antrieb während des Betriebes nicht ausfahren kann, wird der Antrieb beschädigt werden. <p>• MONTAGE ;</p> <ol style="list-style-type: none"> 1: Bevor Sie mit der Montage beginnen, müssen Sie sicherstellen, dass die Spindel vom Antrieb ganz eingefahren ist. Schließen Sie dazu den Antrieb an eine geeignete Spannungsquelle an und fahren Sie die Spindel ganz ein. 2: Nach dem Sie die Spindel ganz eingefahren haben, trennen Sie bitte den Antrieb wieder von der Spannungsversorgung. 3: Bringen Sie bitte jetzt die Motor- und Flügelbeschläge am Fenster an. 4: Befestigen Sie den Klemmring in der Antriebskonsole. 5: Schieben Sie den Antrieb von unten durch den Klemmring und befestigen Sie die Spindelaufnahme am Flügelbeschlag. 6: Ziehen (150-200N) Sie jetzt den Spindelantrieb nach unten, so dass das Fenster richtig verschlossen ist und ziehen (7 Nm) Sie dann die Schrauben vom Klemmring fest. 7: Bitte überprüfen Sie, dass alle Schrauben fest angezogen sind. <ul style="list-style-type: none"> • Der elektrische Anschluss erfolgt entsprechend der Dokumentation der Steuerzentrale. • Den Antrieb nie ohne entsprechende Motorelektronik ansteuern. • Der für die elektrische Bedienung erforderlichen Zustand des Fensters ist sicher zu stellen. • Es wird empfohlen, die Fensterbeschläge einmal im Jahr zu schmieren und zu warten. • Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir an Kippflügel Fangscheren einzubauen. • Spindlen kan fastgøres på flere måder. Ved valg af montage metode skal træk- og trykkraft samt monteringsunderlag vurderes. • Under åbning og lukning af vinduet drejer spindel motoren om sit fastgørelsespunkt . | <p>DK</p> <p>Der skal tages højde for dette ved montage af beslag. Såfremt motoren IKKE kan dreje frit under åbning og lukning af vinduet, vil den blive ødelagt.</p> <p>• MONTAGE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1: Inden montage af spindlen skal det sikres, at spindlen er kørt helt ind. Dette gøres ved at tilsluttes spindel motoren til en egnet strømkilde og køre spindlen helt ind til ende-stopet. 2: Når spindlen er kørt helt i bund afbrydes strømmen. 3: Ramme- og motorbeslag fastgøres 4: Fastgør klemringen i motorbeslaget. 5: Spindelhuset skubbes nedefra og op i motorbeslaget og spindlen fastgøres med rammebeslaget. 6: Træk (150-200N) nederst i spindelhuset indtil vinduet er lukket rigtigt og stram (7 Nm) motorbeslagets klemring. 7: Kontroller, at alle skruer er spændt stramt. <ul style="list-style-type: none"> • Den elektriske tilslutning udføres iht. vejledningen for styreenheden • Spindel motoren må aldrig betjenes uden den tilhørende styreenhed. • Sørg for, at vinduet er i en stand, der gør det egnet til elektrisk betjening. • Det anbefales, at vinduets beslag smøres mindst én gang årligt. • Af hensyn til sikkerheden anbefales det ved kipvinduer at montere sikkerhedsbeslag. |
|--|--|---|

DK:	+45 4567 0300	info.dk@windowmaster.com
UK:	+44 (0) 1536 614 070	info.uk@windowmaster.com
DE:	+49 (0) 40 87 409 -560 Vertrieb / - 484 Technik	info.de@windowmaster.com
CH:	+41 (0) 62 289 22 22	info.ch@windowmaster.com
NO:	+47 33 99 71 00	info.no@windowmaster.com
US:	+1 650 360 5414	info.us@windowmaster.com
Other markets:	+45 4567 0300	info@windowmaster.com



Installation examples / Montagebeispiele / Monteringseksempler



2. Connection / Anschluss / Tilslutning

WLL Extension cable is available as a standard product and is to be ordered separately.

Als eine weiterführende Leitung/Verlängerung ist eine WLL Standardleitung lieferbar und gesondert bestellt werden.

Forlængerledning kan leveres som standardvare (WLL kabel) og skal bestilles separat.

Important! According to national regulation, EN 60204-1 and the directive of machinery, the yellow-green cable must not be used for anything else than earth (PE).

Wichtig! Nach den nationalen Vorschriften, EN 60204-1 und der Maschinendirektive, darf die grün-gelbe Ader zu keinem anderen Zweck als Erde (PE) verwendet werden.

Vigtigt! I henhold til stærkstrømsreglementet, DS EN 60204-1 og maskindirektivet må den gulgrønne beskyttelsesleder ikke anvendes til andet end jord (PE).

Permitted voltage drop in the actuator cable is max. 2V.

Der zulässige max. Spannungsabfall auf der Motorleitung beträgt 2V.

Det tilladte spændingstab på motorledningen må max. være 2V.

Single/synchro actuators:
Wiring length/dimension when 1, 2, 3 or 4 actuators:

Single/synkro Antriebe:
Leitungslänge/-querschnitt bei 1, 2, 3 und 4 Antriebe:

Single/synchro motorer:
Ledningslængde/-tværsnit ved 1, 2, 3 og 4 motorer:

Wiring dimensions / Leitungsquerschnitt / Ledningstværsnit	0,75 mm ²	1,50 mm ²	2,50 mm ²	4,00 mm ²
1 actuator / Antrieb / motor	max. 40m	max. 80m	max. 120m	max. 192m
2 actuators / Antriebe / motorer	max. 20m	max. 40m	max. 60m	max. 85m
3 actuators / Antriebe / motorer	max. 13m	max. 27m	max. 40m	max. 64m
4 actuators / Antriebe / motorer	max. 10m	max. 20m	max. 30m	max. 48m

MotorLink™ actuators:
Wiring length/dimension when 1, 2, 3 or 4 actuators:

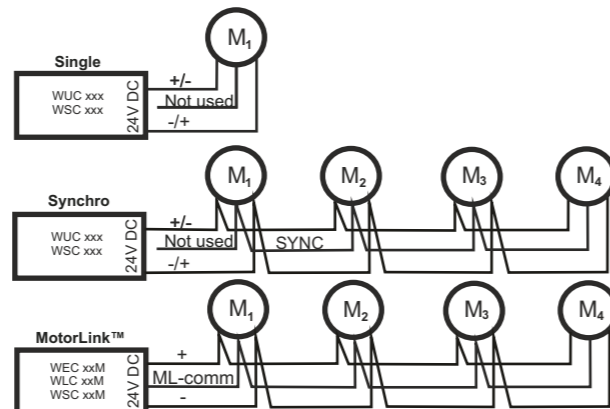
MotorLink™ Antriebe:
Leitungslänge/-querschnitt bei 1, 2, 3 und 4 Antriebe:

MotorLink™ motorer:
Ledningslængde/-tværsnit ved 1, 2, 3 og 4 motorer:

Wiring dimensions / Leitungsquerschnitt / Ledningstværsnit	0,75 mm ²	1,50 mm ²	2,50 mm ²	4,00 mm ²
1 actuator / Antrieb / motor	max. 40m	max. 50m	max. 50m	max. 50m
2 actuators / Antriebe / motorer	max. 20m	max. 40m	max. 50m	max. 50m
3 actuators / Antriebe / motorer	max. 13m	max. 27m	max. 40m	max. 50m
4 actuators / Antriebe / motorer	max. 10m	max. 20m	max. 30m	max. 48m

	Cable colour Kabel farve	wh ws	hv	gr gr	br br
±24V Single WMS 309-1	Open Auf Äbn	+		Not used	-
±24V Synchro WMS 309-2/3/4				Sync	
MotorLink™ WMS 309-1/2/3/4	*			ML-comm	

* depending on the ML-comm
* abhängig von ML-comm
* afhængig af ML-comm



Explanation of words

Not used :When used as single actuator (does not apply to MotorLink™) the green lead is not used.

Do **not** cut the lead but leave it on for possible later extension.

SYNC : Synchronization communication.

ML-comm: MotorLink™ communication from WEC xxM, WLC xxM or WSC xxM

Wortklärung

Not used : Bei Nutzung als Single-Antrieb (gilt nicht für MotorLink™) wird die grüne Ader nicht genutzt.

Die Ader **nicht** entfernen, aber bewahren. Ihn für spätere Erweiterungen aufbewahren.

SYNC: Synkronisation Kommunikation.

ML-comm: MotorLink™ Kommunikation aus WEC xxM, WLC xxM oder WSC xxM

Ordforklaring

Not used : Ved single motor (gælder ikke MotorLink™) bruges den grønne leder ikke. Klip den **ikke** af, men lad den i stedet sidde for en eventuel senere udvidelse.

SYNC: Synkroniserings kommunikation.

ML-comm: MotorLink™ kommunikation fra WEC xxM, WLC xxM eller WSC xxM

Notice

•Ensure that the power supply of the ventilation compact unit is such that the start torque of the actuators can draw up to four times the overall power for a short period (min. 1 s) without the motor voltage dropping below 24V/DC.

Hinweis

•Die Stromversorgung der Zentrale muss so ausgelegt sein, dass kurzzeitig (min. 1 Sec.), im Startmoment der Antriebe, der 4-fache Gesamtstrom entnommen werden kann, ohne dass die Motor-spannung von 24V/DC unterschritten wird bzw. kurzzeitig einbricht.

Bemærk

•Centralens strømforsyningen skal kunne håndtere op til 4 gange normalbelastningen af spindelmotorerne i minimum 1s uden at motorspændingen går under 24V DC eller kortvarigt falder ud.

3. Initialisation / Initialisieren / Initialisering

± 24V Single / synchro

- 1 Activate the actuator/actuators shortly by turns in the OPEN/CLOSE directions until the actuator/actuators operate/operates.
- 2 The actuator/actuators is/are now ready for calibration.

± 24V Single / Synkron

- 1 Den Motor/die Motoren kurz abwechselnd in der öffnen/schliessen Richtung aktivieren bis der Motor/die Motoren wieder laufen.
- 2 Der Motor/die Motoren ist/sind nun zur Kalibrierung bereit.

± 24V Single / synchro

- 1 Aktiver motoren/motorerne kortvarigt skiftevis i ABN-/LUK-retningen indtil motoren/motorerne begynder at køre.
- 2 Motoren/motorerne er nu klar til kalibrering.

MotorLink™

- 1 Turn of the power supply.
- 2 Connect the actuator/actuators.
- 3 Turn on the power supply.
- 4 After 5 sec. the actuator/actuators is/are ready for calibration.

MotorLink™

- 1 Den Strom ausschalten.
- 2 Den Motor/die Motoren anschliessen.
- 3 Die Stromversorgung einschalten.
- 4 Nach 5 Sekunden ist/sind der/die Motor/Motoren bereit zu kalibrieren.

MotorLink™

- 1 Sluk for strømforsyningen.
- 2 Tilslut motor/motorerne.
- 3 Tænd for strømforsyningen.
- 4 Efter 5 sekunder er motoren/motorerne klar til kalibrering.

4. Calibration / Kalibrieren / Kalibrering

Calibration of the spindle position:

Point zero has to be determined before using the actuators for the first time and when replacing an actuator.

- 1 Connect all the actuators to the power supply and run the spindles completely in.
- 2 If the spindles are mounted to frame brackets, release them, and then run completely in.
- 3 If the actuators stops before the spindles are completely run in, run the spindles a little bit out and then inward again. Repeat this procedure until the spindles are completely in.
- 4 Run out the spindles a little bit and fasten the spindles to the frame brackets.
- 5 Open the window a few more centimetres and then close it completely.

Please be aware that the actuators when closing sometimes will open automatically approx. 5 cm due to the build-in function that reduces the risk of entrapment.

If this happens, OPEN in 2 sec. and then CLOSE.

Repeat this until the window remain closed.

- 6 Now the spindle positions are calibrated.

Kalibrieren der :

Der Null-Punkt ist auszuführen vor der Anwendung des Antriebes sowie beim Austausch der Antriebe.

- 1 Bitte alle Antriebe an eine Steuerung anschließen und die Spindeln ganz einfahren.
- 2 Sind die Spindeln im Flügelbeschlag montiert, die Spindeln vom Beschlag trennen und dann ganz einfahren.
- 3 Sollten nicht alle Spindeln ganz einfahren, fahren Sie bitte die Spindeln ein Stück heraus und dann wieder ganz rein. Wiederholen Sie diese Prozedur bis alle Spindeln ganz eingefahren sind.
- 4 Die Spindeln ein Stück herausfahren und die Spindeln mit dem Flügelbeschlag verbinden.
- 5 Bitte das Fenster wenige Zentimeter öffnen und danach ganz schliessen.

Bitte beachten, dass die Antriebe sich beim Schliessen manchmal ca. 5 cm automatisch, aufgrund der eingebauten Klemmsicherungsfunktion, öffnen.

Sollte dieses vorkommen, 2 Sek. öffnen und wieder schliessen. Dieses wiederholen bis die Fenster geschlossen bleiben.

- 6 Die Spindelpositionen sind nun kalibriert.

Kalibrering af spindelposition:

Denne nul-punkts-sætning udføres inden ibrugtagning af motorerne samt ved motorskift.

- 1 Tilslut alle motorerne til styreenheden og kør spindlerne helt ind.
- 2 Såfremt spindlerne er monteret i rammebeslag, frigøres de fra disse, og køres derefter helt ind.
- 3 Stopper motorerne før indspindlerne er helt inde, køres spindlen lidt ud og derefter ind igen. Dette gentages indtil spindlerne er helt inde.
- 4 Køb derefter spindlerne lidt ud og fastgør spindlerne til rammebeslagene.
- 5 Åbn vinduet yderligere et par centimeter og luk det derefter helt. Vær opmærksom på, at motorerne ved lukning i nogen tilfælde automatisk vil åbne ca. 5 cm pga. den indbyggede klemmsikringsfunktion. Hvis dette sker, åbnes i ca. 2 sek. og derefter lukkes igen. Dette gentages indtil vinduet forbliver lukket.
- 6 Spindelpositionerne er nu kalibrerede.